

芙蓉坊

Phoebes

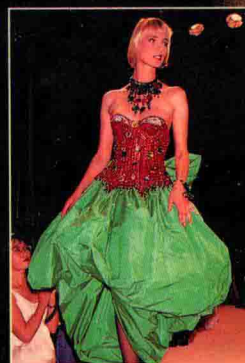
VOL.6(5) 双月刊

pierre cardin
皮爾卡登
秋冬專輯

'86/'87
秋冬巴黎
高級時裝展



陳雨航·陳復明·李國修·文章



● 顏秋蘭的布偶世界 ●

知性・品味・生活・脫俗

芙蓉坊

VOL.6(5)

本期零售180元

民國70年4月1日創刊

本期75年9月1日出書

下期75年10月15日出書

著作人 芙蓉坊股份有限公司

總編輯：林俊堯

編輯委員：林俊堯、陳月雲、莊若菱、馮騰年

夏元瑜、高源、陳婉娜、劉燦樑

戴東雄、嚴道、陳清輝、羅姮好

劉維鋹、魏啟林

文字編輯：施玲蘭、許麗玉

美術編輯：楊月照、林玉伶、王玉鳳、張詠萱

攝影部：陳禮欽、曹昌旭

業務經理：陶世功

發行部：林泉源

管理部：副理／李欣穎

廣告主任：彭英

訂戶管理：周郁玲

發行人 Publisher：林俊堯 PHOEBUS CHUNYAO LIN
發行所 芙蓉坊股份有限公司
PHOEBES INC.

地址 Address：台北市長春路137巷3號
3, LANE 137 CHANG CHUN ROAD
TAIPEI 10414 TAIWAN

PHONE：(02)542-6662 (六線)
CABLE：PHOEBES TAIWAN
TELEX：14088 PHOEBES TAIWAN
FACSIMILE：(02)522-4753 ATTN：PHOEBES

照相打字：光美(02)7520696・宏順(02)5622826
黑白製版：芙蓉坊(02)5426662・巨東(02)3814527
彩色製版：巨東(02)3814527
印刷：仲一(02)9180326・日盛(02)5510272
總經理：台灣英文雜誌社(02)3612151

本期雜誌內政部著作權登記在案
本期封面用紙採士林紙業200mg一號白玉紙版
本期內頁用紙採永豐餘100磅特鋼、
85磅特鋼及65磅雜誌紙

公司成立：民國69年10月1日
核准成立：民國69年11月14日
營利事業登記：北市建一公司(69)字第155853號
統一編號：12309073
營利事業藍色申報許可：(70)財北國稅
臺字第21306號
行政院新聞局登記證：局版台誌字第2630號
北區郵政管理局登記雜誌執照：北台字第0103號

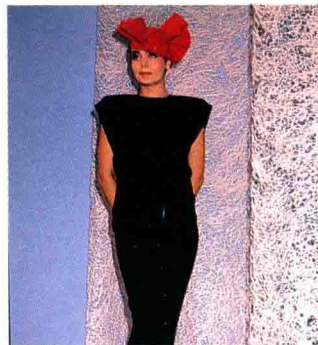
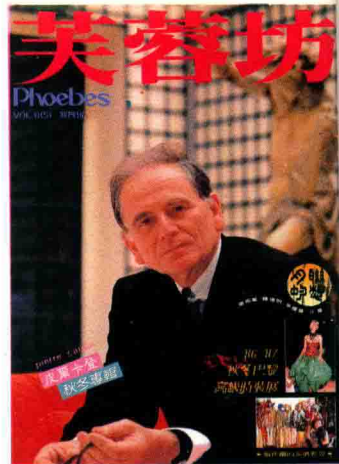
訂 閱	三年21期	二年14期	全年7期
	2448元	1884元	1075元

限75年12月底前有效

郵政劃撥：0184561-8 芙蓉坊帳戶
如不以掛號交寄，請自行扣除掛號費一年60元
請即早訂閱，避免物價波動。
訂閱服務專線080-22-1666(受話付費)全省直撥

OVERSEAS SUBSCRIPTION	7 Issues / yr	Europ USA	ASIA	Hong Kong
	by air	US\$47	US\$43	KH\$298
	by surface	US\$30	US\$30	KH\$214

CHECK PLEASE REMIT TO:
PHOEBES INC.
P.O. BOX 67-387 TAIPEI 10098 TAIWAN



目 錄

114 行銷記事

5 Pierre Cardin '86/'87秋冬服裝專輯

編輯部

編輯部

職業婦女

17 享受工作——沈曼光

編輯部

18 陪他更上層樓——張迺旭

陳月雲

20 做自己的主宰——曹麗文

編輯部

21 凡事追求100分——莫昭平

陳月雲

22 我喜歡現在的自己——馬麗華

編輯部

特稿

25 走進童話的夢中

——顏秋蘭的布偶世界

編輯部

月的聯想

29 今月曾經照古人——中西有關月的傳說故事

莊若菱

31 月到中秋分外明

馮騰年

34 千年中秋月 團圓慶夜光

夏元瑜

38 讓受者心安理得——送禮的藝術

許義誠

40 月亮與星象的探索

高源

座談會

43 亮不亮沒關係——如何安排中秋假期

編輯部

月的聯想人物篇

54 看月永不嫌遲——陳雨航

陳婉娜

55 善變的月・善變的性格——陳復明

56 鍾情於圓滿的月——李國修

57 別離・童年・感情——文章

電影

61 小小江山似曾興亡

——李祐寧、吳念真談父子關係

編輯部

企業導航

66 現階段美容美髮的經營與管理

劉燦樑

封面人物

PIERRE CARDIN 先生

下期預告

愛情專輯

'86/'87秋冬巴黎新娘禮服

'87春夏男裝

Woolmark特別報導

69 '86/'87秋冬巴黎高級時裝

編輯部

Fashion news

101 了解女性消費意向——在顯微鏡下看現代女性

編輯部

芙蓉坊專欄

102 <法律常識>夫妻共同與分別財產制

戴東雄

103 <生活安全>如何拒絕二手煙

嚴道

105 <視力保健>選擇適合自己的太陽眼鏡

陳清輝

107 <食品營養>透視減肥偏方的秘密

羅姮妤

110 <醫療保健>乳癌的成因與預防方法

胡麗群

112 <資訊生活>電腦也能跟你走

——隨身電腦發展歷程

劉維鯤



巴黎映象

117 美麗的心情——傢俱市場巡禮

編輯部

造型設計

120 Fashion Make Up

編輯部

一首歌的故事

126 傀儡

編輯部

127 給我的小天使

食譜

128 國之餅

編輯部

穿著藝術

133 保守的時裝風格(二)——五個步驟穿出你的風格

編輯部

流行零售學

140 誰在分配流行商品——流行傳銷通路

魏啓林

出色人物

142 香淫兒的世界(四)——與時代藝術相結合

編輯部



編者的話

連續幾期芙蓉坊延遲出刊，使我心焦不已，許多長短程計劃也因此暫時擱淺。從法國回來後，全天候加入編輯工作，這期芙蓉坊總算恢復正常出書。

本期雜誌裏，我們做了兩項改變；第一：版面由22.2×30.1公分改為21.6×30公分；第二：嘗試在服裝分析頁中加入英譯說明。

版面略為縮小，是為了減少紙張庫存量，使製作彈性增大；加入英譯說明則是在加強對海外讀者的服務，同時期望為芙蓉坊海外版的準備工作早日奠基。

月來幾個經濟性新聞，包括進口關稅的大幅下降及台幣升值、紡織品外銷配額減少等，預料將使得台灣流行市場產生巨大變化，尤其是後者，必將迫使我國紡織品出口步向高品質指標。過去，我們的外銷服裝多屬低階成衣，因此國內服飾製造廠商對於國外引進的先進服裝資訊，需求並不渴切，我們所提供的情報也就顯得太新進而派不上用場。如今，種種客觀情勢大為改觀，芙蓉坊積極發展的時機似乎終於到了。

今後，我們在編輯上仍將繼續加強Fashion題材。長久以來，我一直想增加化粧和髮型單元的比例，却礙於製作上的困難，難以如願。我們將持續努力，以求突破諸種障礙，提供讀者更為實際有益的訊息。

另外，我們計劃將倉庫騰出來，作為第二攝影棚之用，一則擴大攝影部門功能，再則藉著過期雜誌的加入市場，帶動更多讀者群對於芙蓉坊的認識。

一如往例，這期9月份芙蓉坊附有讀者問卷調查表一份。調查結果將在12月期公佈。這回我們增加了化粧品市場取向調查，藉以了解進口關稅大幅下降前後的市場趨向變化。煩請讀者們與我們共同完成這項工作，謝謝您的合作！

路易威登

久享盛名 實至名歸



L 路易威登製品除其別樹一幟的「商標圖案」外，也代表了行李箱及配件的獨特意念。

經由大師的巧藝及創造力，以精選材料製成的路易威登皮箱、手提箱及皮包，都是經久耐用的品質保證。

● 注重細節 質料考究

您可以從每一個細微末節辨識真正的路易威登，諸如手工編製的手把，植物性處理的原色牛皮，專利的防竊鎖以及真皮襯裏等。

● 專業服務 無微不至

選購或定製一件型式美觀兼具實用功能的手提箱或行李並非易事。路易威登直營店裏受過專業訓練的職員能為您提供適當的意見，協助您做最佳的選擇。

● 專家精製 匠心獨運



Louis Vuitton (路易威登)店：

地址：台北市敦化南路505號 電話：(02)703-2934

LOUIS VUITTON
MALLÉTIER À PARIS

MAISON FONDÉE EN 1854

知性・品味・生活・脫俗

芙蓉坊

VOL.6(5)

本期零售180元

民國70年4月1日創刊

本期75年9月1日出書

下期75年10月15日出書

著作人 芙蓉坊股份有限公司

總編輯：林俊堯

編輯委員：林俊堯、陳月雲、莊若菱、馮鵬年

夏元瑜、高源、陳婉娜、劉燦樑

戴東雄、嚴道、陳清輝、羅姮好

劉維鋹、魏啓林

文字編輯：施玲蘭、許麗玉

美術編輯：楊月照、林玉伶、王玉鳳、張詠萱

攝影部：陳禮欽、曹昌旭

業務經理：陶世功

發行部：林泉源

管理部：副理／李欣穎

廣告主任：彭英

訂戶管理：周郁玲

發行人 Publisher：林俊堯 PHOEBUS CHUNYAO LIN

發行所 芙蓉坊股份有限公司

PHOEBES INC.

地址 Address：台北市長春路137巷3號

3, LANE 137 CHANG CHUN ROAD

TAIPEI 10414 TAIWAN

PHONE：(02)542-6662 (六線)

CABLE：PHOEBES TAIWAN

TELEX：14088 PHOEBES TAIWAN

FACSIMILE：(02)522-4753 ATTN：PHOEBES

照相打字：光美(02)7520696・宏順(02)5622826

黑白製版：芙蓉坊(02)5426662・巨東(02)3814527

彩色製版：巨東(02)3814527

印刷：仲一(02)9180326・日盛(02)5510272

總經理：台灣英文雜誌社(02)3612151

本期雜誌內政部著作權登記在案

本期封面用紙採士林紙業200mg一號白玉紙版

本期內頁用紙採永豐餘100磅特鋼、

85磅特鋼及65磅雜誌紙

公司成立：民國69年10月1日

核准成立：民國69年11月14日

營利事業登記：北市建一公司(69)字第155853號

統一編號：12309073

營利事業藍色申報許可：(70)財北國稅

臺字第21306號

行政院新聞局登記證：局版台誌字第2630號

北區郵政管理局登記雜誌執照：北台字第0103號

訂閱

三年21期	二年14期	全年7期
2448元	1884元	1075元

限75年12月底前有效

郵政劃撥：0184561-8 芙蓉坊帳戶

如不以掛號交寄，請自行扣除掛號費一年60元

請即早訂閱，避免物價波動。

訂閱服務專線080-22-1666(受話付費)全省直撥

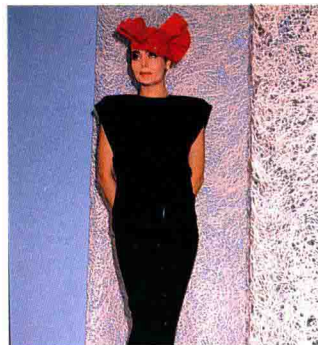
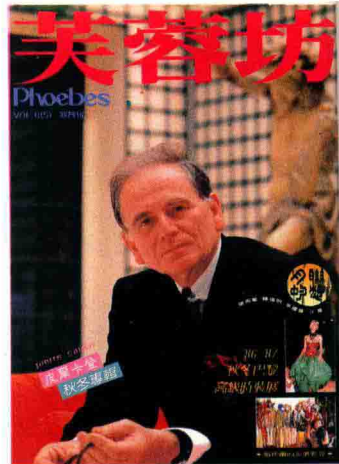
OVERSEAS
SUBSCRIPTION

7Issues / yr	Europ USA	ASIA	Hong Kong
by air	US\$47	US\$43	KH\$298
by surface	US\$30	US\$30	KH\$214

CHECK PLEASE REMIT TO:

PHOEBES INC.

P.O.BOX 67-387 TAIPEI 10098 TAIWAN



目錄

114 行銷記事

5 Pierre Cardin '86/'87秋冬服裝專輯

編輯部

編輯部

職業婦女

17 享受工作——沈曼光

編輯部

18 陪他更上層樓——張迺旭

陳月雲

20 做自己的主宰——曹麗文

編輯部

21 凡事追求100分——莫昭平

陳月雲

22 我喜歡現在的自己——馬麗華

編輯部

特稿

25 走進童話的夢中

——顏秋蘭的布偶世界

編輯部

月的聯想

29 今月曾經照古人——中西有關月的傳說故事

莊若菱

31 月到中秋分外明

馮鵬年

34 千年中秋月 團圓慶夜光

夏元瑜

38 讓受者心安理得——送禮的藝術

許義誠

40 月亮與星象的探索

高源

座談會

43 亮不亮沒關係——如何安排中秋假期

編輯部

月的聯想人物篇

54 看月永不嫌遲——陳雨航

陳婉娜

55 善變的月・善變的性格——陳復明

56 鍾情於圓滿的月——李國修

57 別離・童年・感情——文章

電影

61 小小江山似曾興亡

——李祐寧、吳念真談父子關係

編輯部

企業導航

66 現階段美容美髮的經營與管理

劉燦樑

封面人物

PIERRE CARDIN 先生

下期預告

愛情專輯

'86/'87秋冬巴黎新娘禮服

'87春夏男裝

Woolmark特別報導

69 '86/'87秋冬巴黎高級時裝

編輯部

Fashion news

101 了解女性消費意向——在顯微鏡下看現代女性

編輯部

芙蓉坊專欄

102 <法律常識>夫妻共同與分別財產制

戴東雄

103 <生活安全>如何拒絕二手煙

嚴道

105 <視力保健>選擇適合自己的太陽眼鏡

陳清輝

107 <食品營養>透視減肥偏方的秘密

羅姮妤

110 <醫療保健>乳癌的成因與預防方法

胡麗群

112 <資訊生活>電腦也能跟你走

——隨身電腦發展歷程

劉維鯤



巴黎映象

117 美麗的心情——傢俱市場巡禮

編輯部

造型設計

120 Fashion Make Up

編輯部

一首歌的故事

126 傀儡

編輯部

127 給我的小天使

食譜

128 國之餅

編輯部

穿著藝術

133 保守的時裝風格(二)——五個步驟穿出你的風格

編輯部

流行零售學

140 誰在分配流行商品——流行傳銷通路

魏啓林

出色人物

142 香淫兒的世界(四)——與時代藝術相結合

編輯部



編者的話

連續幾期芙蓉坊延遲出刊，使我心焦不已，許多長短程計劃也因此暫時擱淺。從法國回來後，全天候加入編輯工作，這期芙蓉坊總算恢復正常出書。

本期雜誌裏，我們做了兩項改變；第一：版面由22.2×30.1公分改為21.6×30公分；第二：嘗試在服裝分析頁中加入英譯說明。

版面略為縮小，是為了減少紙張庫存量，使製作彈性增大；加入英譯說明則是在加強對海外讀者的服務，同時期望為芙蓉坊海外版的準備工作早日奠基。

月來幾個經濟性新聞，包括進口關稅的大幅下降及台幣升值、紡織品外銷配額減少等，預料將使得台灣流行市場產生巨大變化，尤其是後者，必將迫使我國紡織品出口步向高品質指標。過去，我們的外銷服裝多屬低階成衣，因此國內服飾製造廠商對於國外引進的先進服裝資訊，需求並不渴切，我們所提供的情報也就顯得太新進而派不上用場。如今，種種客觀情勢大為改觀，芙蓉坊積極發展的時機似乎終於到了。

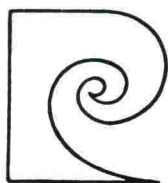
今後，我們在編輯上仍將繼續加強Fashion題材。長久以來，我一直想增加化粧和髮型單元的比例，却礙於製作上的困難，難以如願。我們將持續努力，以求突破諸種障礙，提供讀者更為實際有益的訊息。

另外，我們計劃將倉庫騰出來，作為第二攝影棚之用，一則擴大攝影部門功能，再則藉著過期雜誌的加入市場，帶動更多讀者群對於芙蓉坊的認識。

一如往例，這期9月份芙蓉坊附有讀者問卷調查表一份。調查結果將在12月期公佈。這回我們增加了化粧品市場取向調查，藉以了解進口關稅大幅下降前後的市場趨向變化。煩請讀者們與我們共同完成這項工作，謝謝您的合作！



PIERRE CARDIN 先生



Pierre CARDIN-Automne-Hiver 1986-1987

皮爾卡登秋冬專輯



位於法國總統府旁的
Pierre Cardin企業總部



1986年元月設立的旅館業
Résidence Maxim's



Pierre Cardin先生在Résidence Maxim's中庭的沙發上接受記者採訪時留影。

● 林俊堯

自1982年元月，芙蓉坊首次前往巴黎採訪、拍攝時裝新聞以來，一轉眼就過了四個半年頭。我們報導過 Pierre Cardin女裝共10次，男裝2次，其中有關個人報導佔一次。但我們從未針對任何設計師的作品，做一次真正深入的多頁報導。事實上這也是不可能的，因為這不合經濟原則，而且任何媒體的版面永遠是很有限的。

由於Cardin先生初次來華訪問，加上他是一位極度成功的企業家：以Pierre Cardin名義行銷全球的年營業額，據說超過台灣目前紡織品的外銷總額。實際數目是個秘密，大概也只有他本人知道。我們除了欽羨之外，應該對他以及作品作深入瞭解，以期迎頭趕上。

Pierre Cardin的企業總部設於巴黎，法國總統府旁的一幢老式建築，每天都有免付薪水的警察站在門口衛護；他的住宅則在總統府的另一端，二個重要的事業單位又分踞在總統府的斜角；一個是Maxim's服裝總店，Pierre Cardin於1981年5月取得位於巴黎協和廣場前的maxim's餐廳的經營權，自此開始以Maxim's為名，推出一系列的產品；另一個是Espace Pierre Cardin，後者是他專有的展覽場，內有劇場、電影院、畫廊及自助餐廳等等。他和他的高級幹部也就每天在這裡用餐、宴客。

這裡，我們就針對他今年七月底在巴黎展出的86/87秋冬服裝款式作一次深入介紹，希望讀者在Cardin先生來華之前，能對他有概括性的認識。

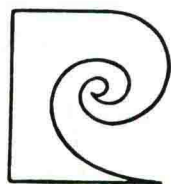
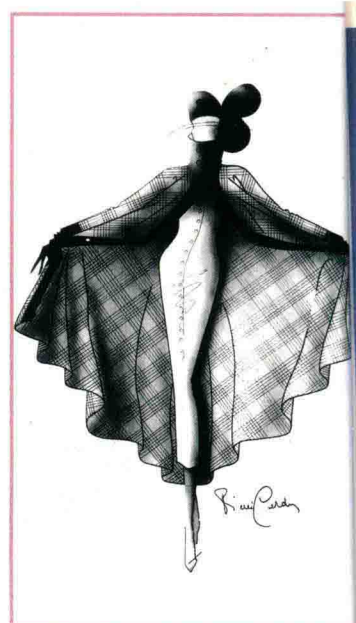
和往常一樣，Pierre Cardin在他的作品中顯現出鮮明的前衛色彩，只是今年略為含蓄，且透露出較多的實用色彩。再者，今年他在巴黎的秋冬時裝show，由Espace Pierre Cardin中一個已延用多年的小型劇場，改在大型劇場舉行，暗示他的事業又邁入另一個高峯。

Pierre Cardin今年秋冬時裝設計重點如下：

1. 超短線條(sexy court)：為活潑好動的少女而設計。適合在跳舞、外出時穿著。(圖1)(圖2)
2. 長管形線條(gant)：長裙順貼著身體曲線而下，直到腳踝。外罩大形披肩。(圖3)

此外，晚宴裝和雞尾禮服的長度翻新，長達腳踝。

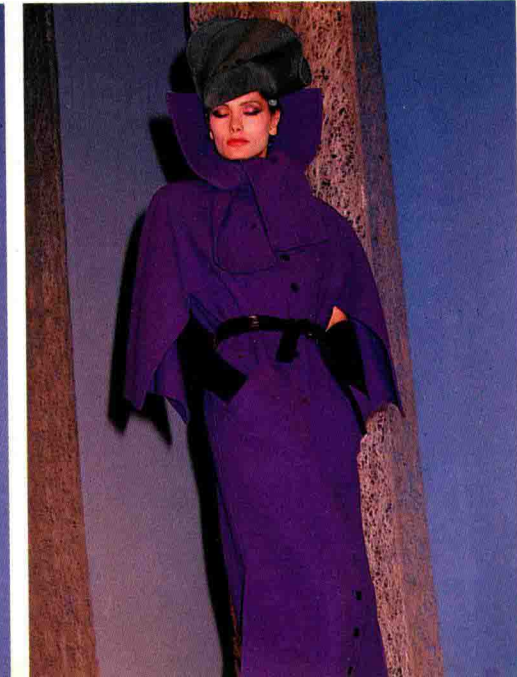
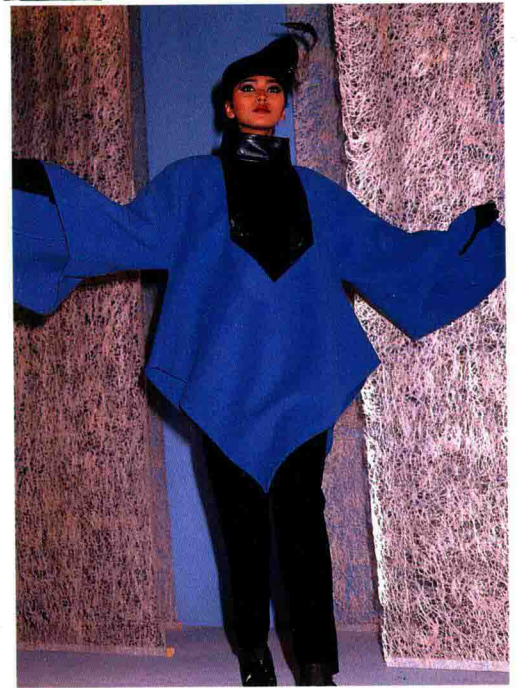
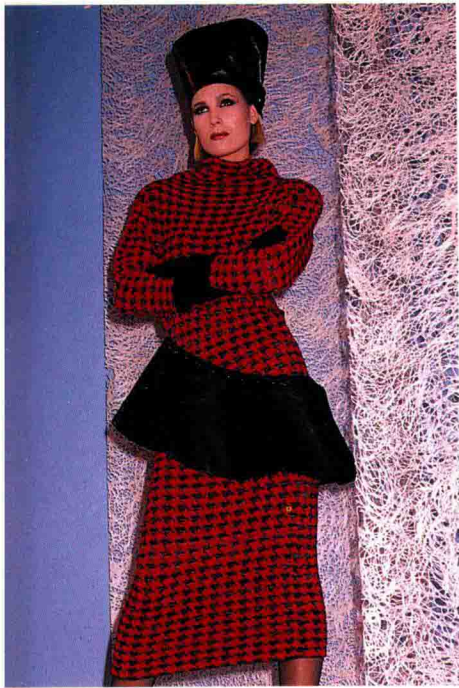
女人又重新找回她的光采與柔媚。

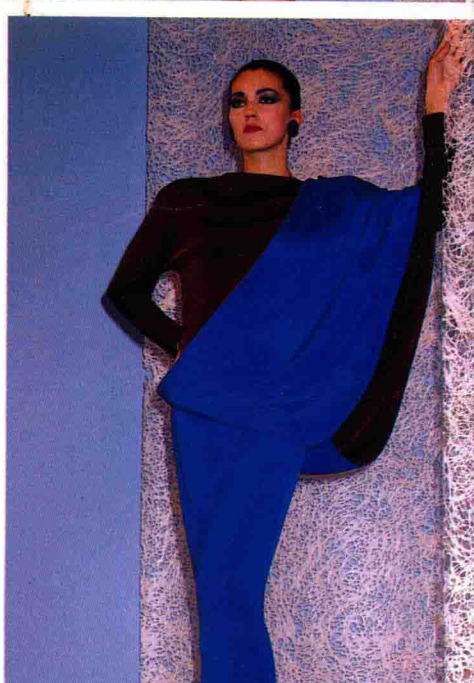
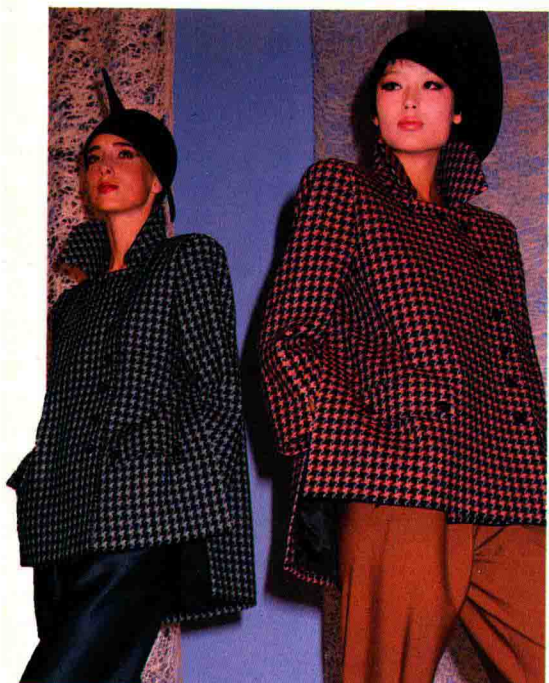
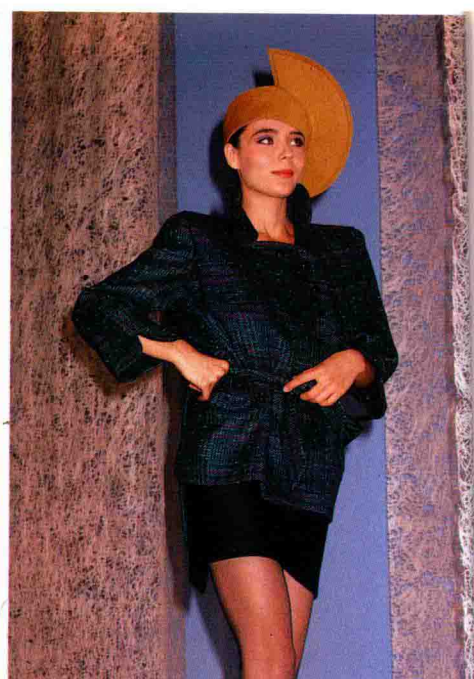


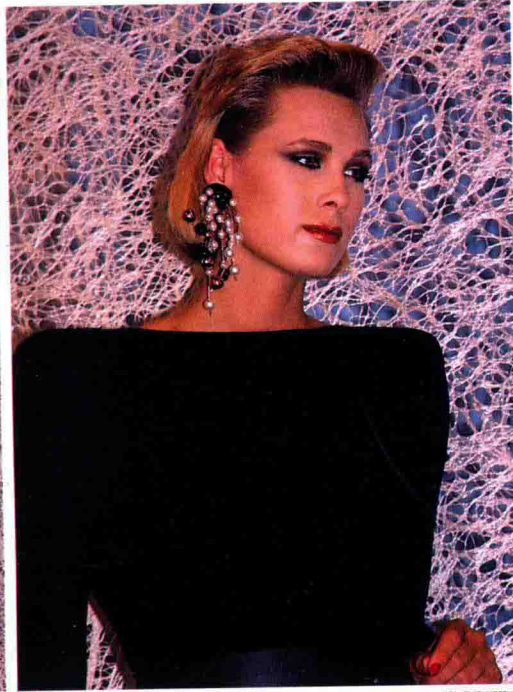
Pierre CARDIN-Automne-Hiver 1986-1987

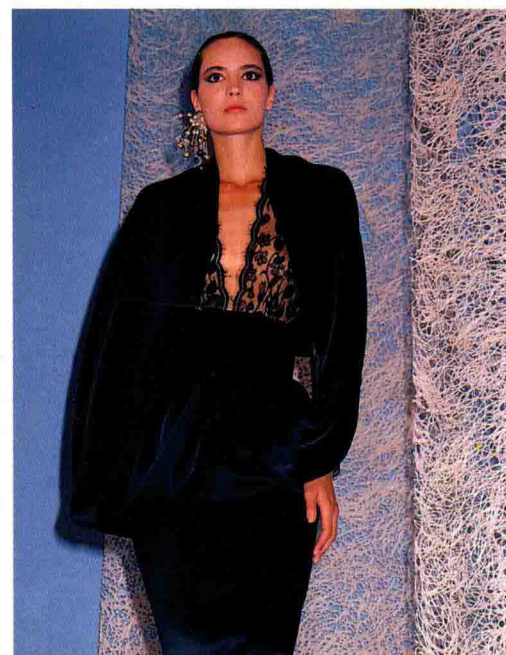
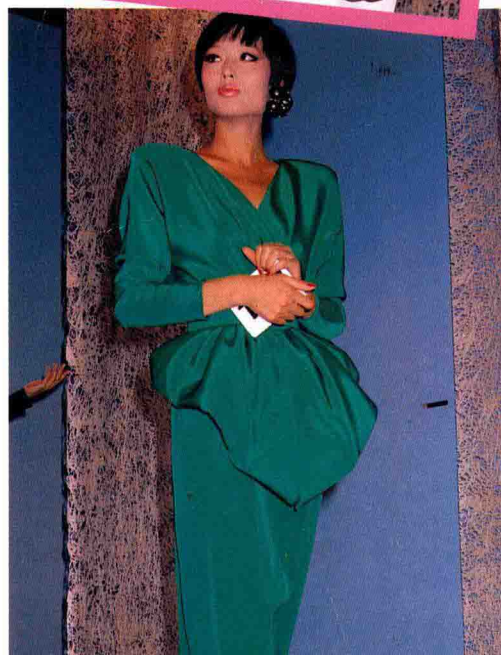
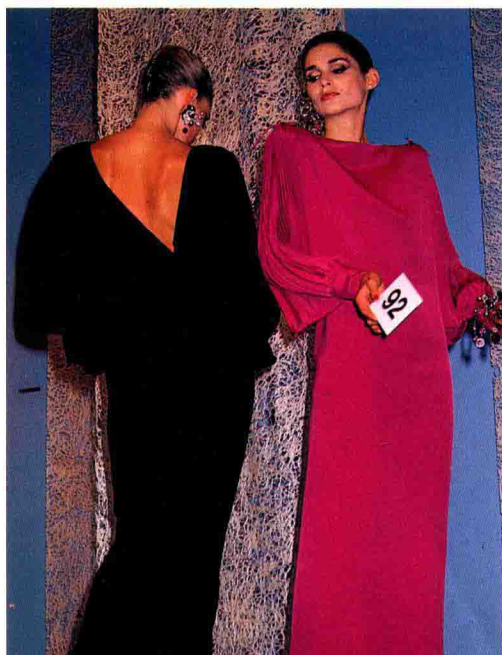
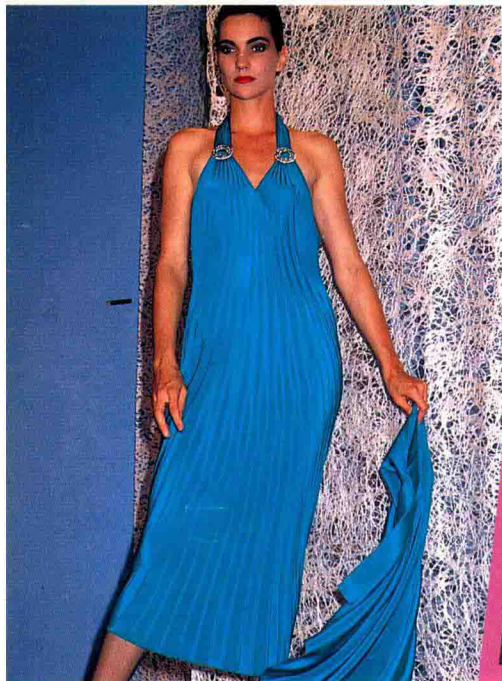
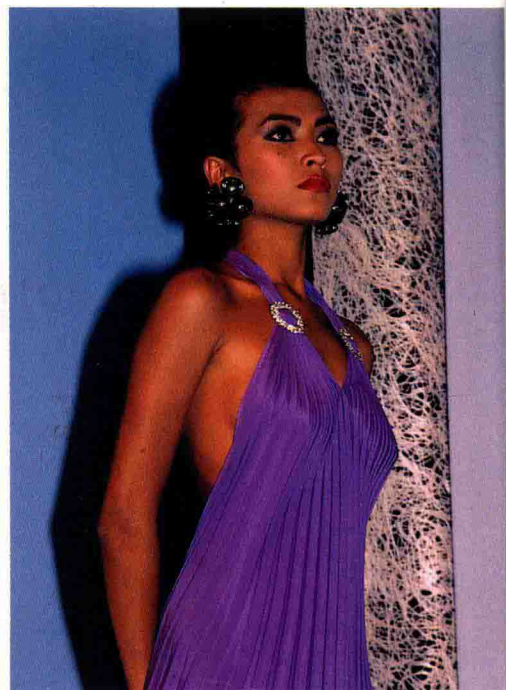
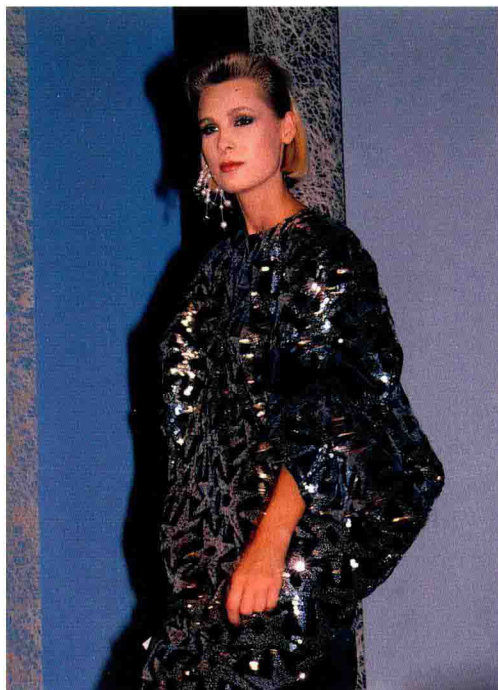
皮爾卡登秋冬專輯







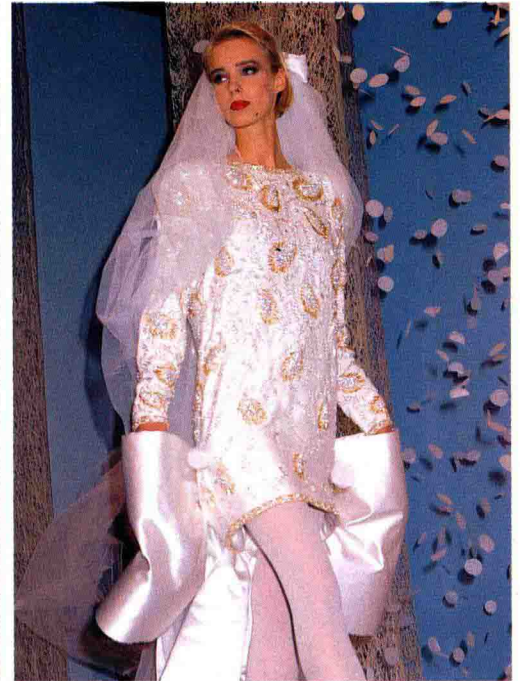
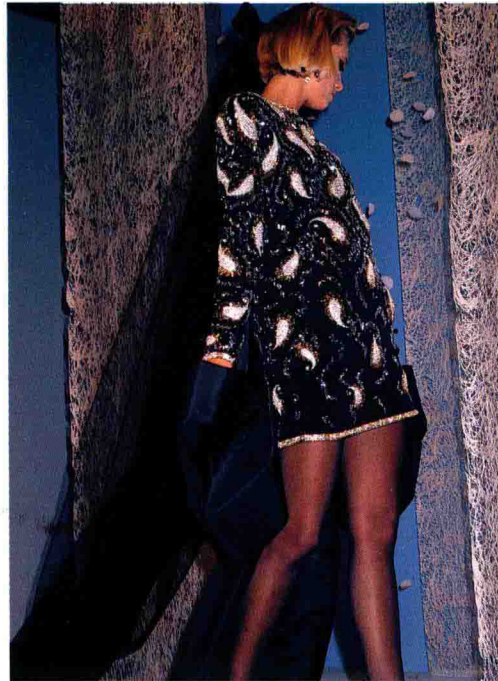
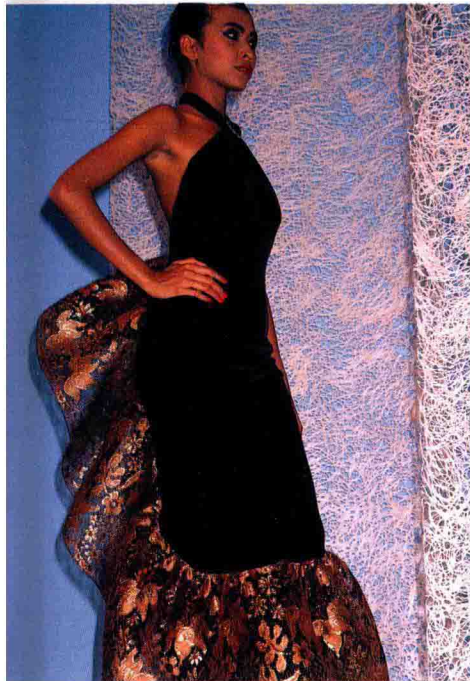
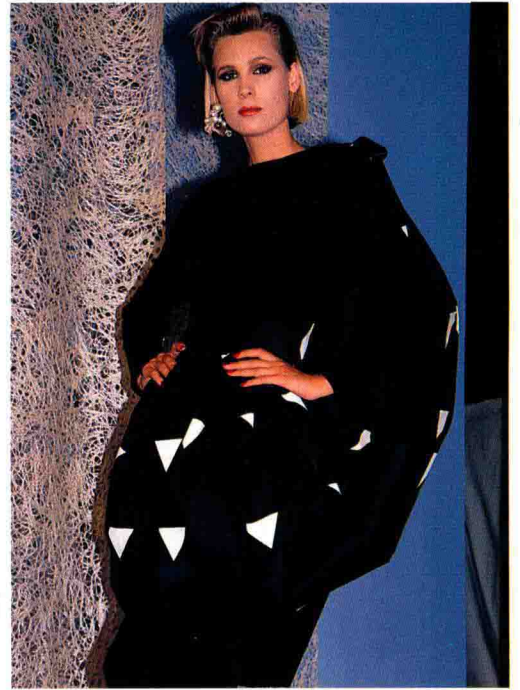
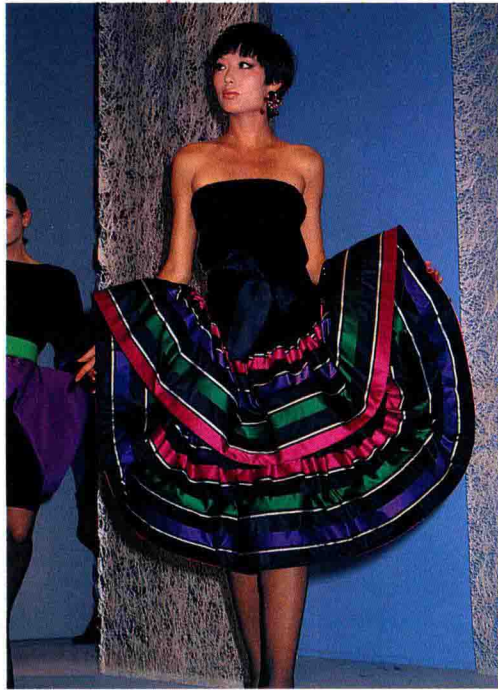






Pierre CARDIN-Automne-Hiver 1986-1987

皮爾卡登秋冬專輯



pierre cardin

COLLECTION AUTOMNE — HIVER 1986/1987

皮爾卡登'86/'87巴黎時尚風格發表會



皮爾卡登先生訪華執行委員會

張俊明	台灣山二(股)公司	總經理	林榮鴻	今奇(股)公司	董事長	黃明富	東帝士關係事業	董事長
	山二通商(股)公司	董事長		美國運通銀行台北分行	副總裁	陳由哲	東雲紡織(股)公司	總經理
張東權	海馬服裝工業(股)公司	董事長	謝培傑	傑聯機構	董事主席	林光輝	法比雅化粧品廠(有)公司	董事長
	高原貿易(股)公司	董事長		法爾利國際(有)公司	董事長	杜伯榮	領帶事業(即斐利公司)	總經理

邀您感受皮爾卡登的藝術饗宴

9月23日 Pierre Cardin來台，以嶄新的創意，
展現'86/'87秋冬巴黎的時尚風格。
這次您將與皮爾卡登的原創作首度心靈接觸！

■展出時間：9月23日下午7時、9時各一場

■展出地點：世界貿易中心一樓

■服務專線：(02)711-2960

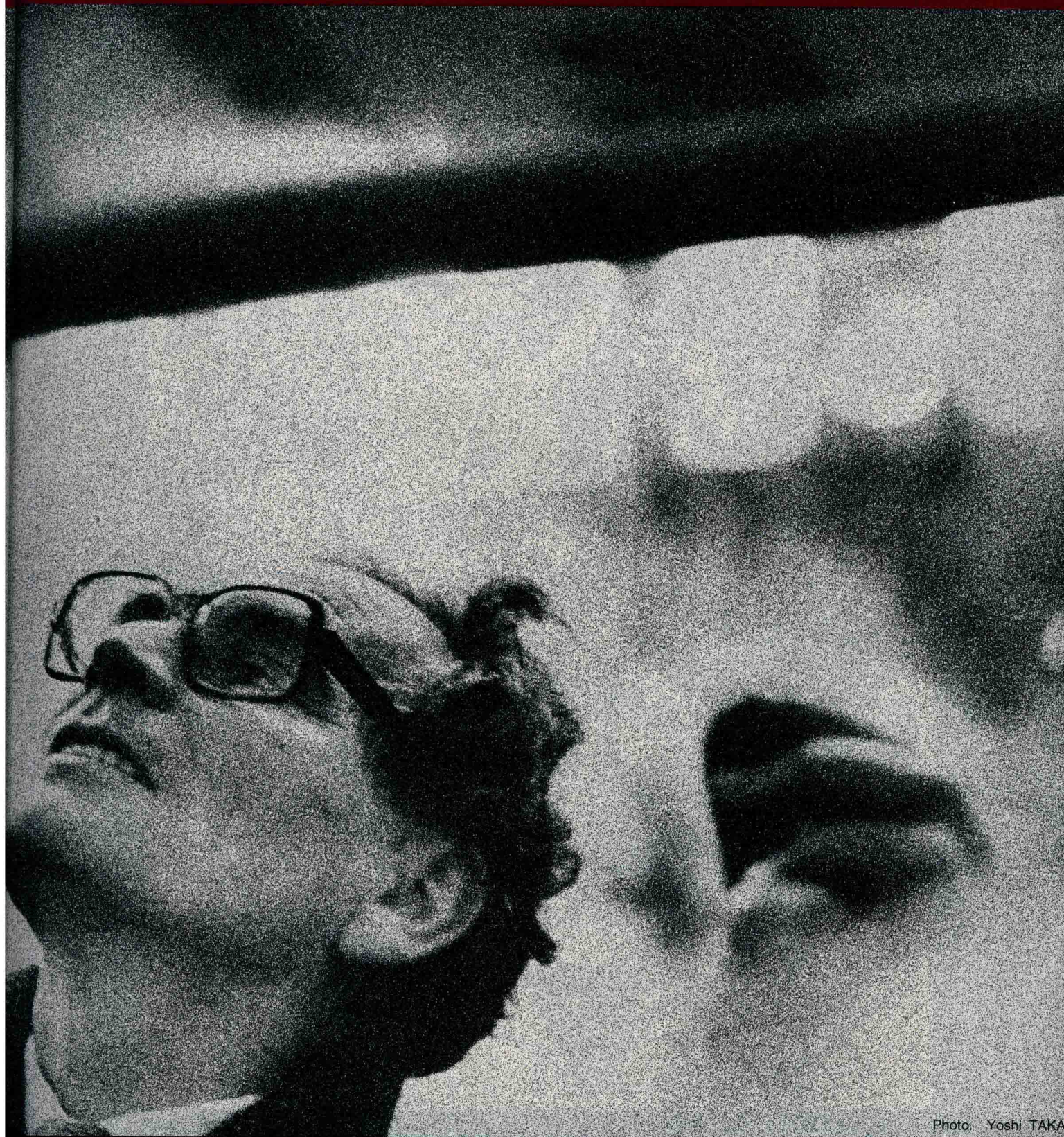


Photo: Yoshi TAKA

謝憲文	登雅實業（股）公司	董 事 長
戴肇國	欣軒貿易（有）公司	董 事 長
	欣琦國際（股）公司	董 事 長
王嘉松	皮爾卡登（日本）（股）公司	代 表

召集委員 張耘笙 皮爾卡登台灣分公司 總經理

全賀

pierre cardin

Paris



JEANS & CASUAL WEAR